

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Bundesfinanzhof — Az Amerikai Egyesült Államokból származó egyes termékekre vonatkozóan kiegészítő behozatali vámok megállapításáról szóló, 2003. december 8-i 2193/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 328., 3. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 15. kötet, 6. o.) 4. cikkének (2) bekezdésének értelmezése — Az Amerikai Egyesült Államokból a Közösségbe exportált termékek kiegészítő vámkötelezettsége az említett rendelet hatálybalépését követően, de amelyek bizonyíthatóan úton voltak már a Közösség felé a kiegészítő vámok alkalmazásának kezdő időpontjában, és amelyek rendeltetési helye nem volt módosítható.

Rendelkező rész

Az Amerikai Egyesült Államokból származó egyes termékekre vonatkozóan kiegészítő behozatali vámok megállapításáról szóló, 2003. december 8-i 2193/2003/EK tanácsi rendelet 4. cikkének (2) bekezdését annak szövegével egyezően úgy kell értelmezni, hogy azok a termékek, amelyek a rendelet hatályaba lépésének időpontjában már bizonyíthatóan úton voltak az Európai Közösség területe felé, és amelyek rendeltetési helye nem volt módosítható, nem tartoznak a kiegészítő vámok hatálya alá.

(¹) HL C 171., 2008.7.5.

A Bíróság (harmadik tanács) 2009. április 2-i ítélete (az Oberlandesgericht Karlsruhe (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Rafet Kqiku elleni büntetőeljárás

(C-139/08. sz. ügy) (¹)

(Vízumok, menekültügy, bevándorlás — Svájci tartózkodási engedéllyel rendelkező harmadik állambeli állampolgár — Az átutazástól eltérő célból történő belépés és tartózkodás valamely tagállam területén — Vízum hiánya)

(2009/C 141/29)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberlandesgericht Karlsruhe

Az alap-büntetőeljárás résztvevője

Rafet Kqiku

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Oberlandesgericht Karlsruhe — A személyek külső határokon történő, Svájc és Liechtenstein által a területükön történő átutazás céljából kiadott egyes tartózkodási engedélyeknek a tagállamok által történő egyoldalú elismerésén alapuló ellenőrzése egyszerűsített rendszerének bevezetéséről szóló, 2006. június 14-i

896/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozat (HL L 167., 2006. június 20., 8. o.) 1. és 2. cikkének értelmezése — Annak lehetősége, hogy valamely, a korábbi Szerbia és Montenegró Államközösség állampolgárságával rendelkező, Svájcban lakó és svájci C típusú állandó tartózkodási engedéllyel rendelkező személy vízum nélkül átutazástól eltérő célok érdekében belépjen a Németországi Szövetségi Köztársaság területére és két napot ott tartózkodjon

Rendelkező rész

A személyek külső határokon történő, Svájc és Liechtenstein által a területükön történő átutazás céljából kiadott egyes tartózkodási engedélyeknek a tagállamok által történő egyoldalú elismerésén alapuló ellenőrzése egyszerűsített rendszerének bevezetéséről szóló, 2006. június 14-i 896/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozatot úgy kell értelmezni, hogy az e határozat mellékletében felsorolt, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség által vízumkötelezettség alá tartozó harmadik országok állampolgárainak kiadott tartózkodási engedélyt kizárólag a tranzitvízummal kell egyenértékűnek tekinteni. A tagállamok területén való átutazás céljából való belépéshez a külső határok átlépésekor vízumkötelezettség alá eső, illetve az e kötelezettség alól mentes harmadik országbeli állampolgárok országainak felsorolásáról szóló, 2001. március 15-i 539/2001/EK tanácsi rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében és 2. cikkében meghatározott követelmények teljesülése érdekében elegendő, ha a fenti határozat hatálya alá tartozó személy a Svájci Államszövetség vagy a Liechtensteini Hercegség által kiadott, és ugyanezen határozat mellékletében említett tartózkodási engedéllyel rendelkezik.

(¹) HL C 183., 2008.7.19.

A Bíróság (első tanács) 2009. április 23-i ítélete (a Hof van Cassatie van België (Belgium) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Draka NK Cables Ltd, AB Sandvik international, VO Sembodja BV, Parc Healthcare International Limited kontra Omnipol Ltd

(C-167/08. sz. ügy) (¹)

(Polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködés — 44/2001/EK rendelet — A 43. cikk (1) bekezdése — Joghatóság és a határozatok végrehajtása — A »fél« fogalma)

(2009/C 141/30)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hof van Cassatie van België

Az alapeljárás felei

Felperesek: Draka NK Cables Ltd, AB Sandvik international, VO Sembodja BV, Parc Healthcare International Limited

Alperes: Omnipol Ltd

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Hof van Cassatie van België — A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet („Brüsszel I.”) (HL L 12., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 4. kötet, 42. o.) 43. cikke (1) bekezdésének értelmezése — A fél fogalma — Az adósának nevében és javára keresetet benyújtó hitelező — A végrehajthatóság megállapítására irányuló kérelem tárgyában hozott határozat.

Rendelkező rész

A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet 43. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy az adós hitelezője nem nyújthat be jogorvoslatot a végrehajthatóság megállapítására irányuló kérelem tárgyában hozott határozat ellen, ha nem vett részt peres félként abban a jogvitában, amelynek keretében ugyanazon adós másik hitelezője kérte a végrehajthatóság megállapítását.

(¹) HL C 183., 2008.7.19.

A Bíróság (nyolcadik tanács) 2009. április 23-i ítélete — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság

(C-321/08. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségzegés — 2005/29/EK irányelv — Vállalkozások fogyasztókkal szemben folytatott tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatai a belső piacon — Az előírt határidőn belüli átültetés elmulasztása)

(2009/C 141/31)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: W. Wils és E. Adsera Ribera, meghatalmazottak)

Alperes: Spanyol Királyság (képviselő: B. Plaza Cruz, meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségzegés — A belső piacon az üzleti vállalkozások fogyasztókkal szemben folytatott tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatairól, valamint a 84/450/EGK tanácsi irányelv, a 97/7/EK, a 98/27/EK és a 2002/65/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvek, valamint a 2006/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2005. május 11-i 2005/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek („Irányelv a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatokról”) (HL L 149., 22. o.) való megfeleléshez szükséges rendelkezések előírt határidőn belüli elfogadásának elmulasztása.

Rendelkező rész

1) Mivel a Spanyol Királyság nem fogadta el az előírt határidőn belüli törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket,

amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a belső piacon az üzleti vállalkozások fogyasztókkal szemben folytatott tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatairól, valamint a 84/450/EGK tanácsi irányelv, a 97/7/EK, a 98/27/EK és a 2002/65/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvek, valamint a 2006/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2005. május 11-i 2005/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek („Irányelv a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatokról”), nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság a Spanyol Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 223., 2008.8.30.

A Bíróság (hetedik tanács) 2009. április 2-i ítélete — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Osztrák Köztársaság

(C-401/08. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségzegés — 96/82/EK irányelv — A veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek veszélyei — 11. cikk (1) bekezdés c) pontja — Az üzemek területén kívül teendő intézkedésekre vonatkozó egyes külső vészhelyzeti tervek készítése — Az előírt határidőn belüli átültetés elmulasztása)

(2009/C 141/32)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: B. Schima és A. Sipos meghatalmazottak)

Alperes: Osztrák Köztársaság (képviselő: E. Riedl meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségzegés — A 2003/105/EK irányelvvel módosított, a veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek veszélyeinek ellenőrzéséről szóló, 1996. december 9-i 96/82/EK tanácsi irányelv (HL L 10., 13. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 2. kötet, 410. o.) 11. cikke (1) bekezdése c) pontjának megsértése — Az üzemek területén kívül teendő intézkedésekre vonatkozó egyes külső vészhelyzeti tervek készítésének elmulasztása.

Rendelkező rész

1) Az Osztrák Köztársaság — mivel nem biztosította külső vészhelyzeti terv készítését a 2003. december 16-i 2003/105/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított, a veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek veszélyeinek ellenőrzéséről szóló,